



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

96-е пленарное заседание

Среда, 13 марта 2002 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 37 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Письма Южной Африки, препровождающие доклад Кимберлийского процесса (A/56/502, A/56/675 и A/56/775)

Проект резолюции (A/56/L.72)

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Южной Африки для представления проекта резолюции A/56/L.72.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить Вам признательность моей страны и поблагодарить за то, что Вы запланировали это важное пленарное заседание Генеральной Ассамблеи по пункту 37 повестки дня, озаглавленному «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

В соответствии с положениями резолюции 55/56 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 2000 года этот высокий форум уполномочен продолжать заниматься этим вопросом, связанным с пресечением торговли алмазами из зон конфликтов. Средства, поступающие от продажи этих алмазов, способствуют разжиганию вооруженных конфликтов, деятельности повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных прави-

тельств, и незаконному обороту и распространению вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений. Негативные гуманитарные последствия таких преступных актов хорошо известны.

Усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов стали обязанностью международного сообщества после того, как Генеральная Ассамблея единогласно приняла резолюцию 55/56. Мы надеемся, что сегодня, как и в прошлом году, Генеральная Ассамблея примет путем аккламации проект резолюции, в котором содержится требование продолжать рассмотрение этого вопроса. Мне очень приятно заявить, что помимо всех стран, которые перечислены в этом проекте резолюции, после его опубликования к числу его авторов присоединился целый ряд других стран: Бразилия, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Индия, Израиль, Люксембург, Мадагаскар, Румыния, Словения, Украина, Объединенная Республика Танзания и Соединенные Штаты Америки.

В прошлом году Генеральная Ассамблея призвала страны, участвующие в Кимберлийском процессе, продвигаться вперед и разработать детальные предложения относительно простой и надежной международной системы сертификации необработанных алмазов, основанной на национальных системах сертификации. Цель этой системы — разорвать связь между незаконной торговлей необра-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



ботанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов. За период, прошедший после последней сессии Генеральной Ассамблеи в рамках Кимберлийского процесса был опубликован промежуточный доклад, всеобъемлющий доклад и дополнение к нему о достигнутом прогрессе. Эти доклады содержатся в документах A/56/502 от 24 октября 2001 года; A/56/675 от 4 декабря 2001 года; и A/56/775 от 17 января 2002 года.

В рамках Кимберлийского процесса уже достигнут существенный прогресс в создании международной системы сертификации необработанных алмазов. Эти успехи признаются в проекте резолюции, который находится на рассмотрении Ассамблеи. Несколько важнейших вопросов, связанных с системой сертификации, по-прежнему остаются нерешенными. В этом году будут проведены дополнительные совещания в рамках Кимберлийского процесса, начиная с встречи, которая должна состояться в Канаде 18-20 марта 2002 года, для окончательного урегулирования этих вопросов. В проекте резолюции содержится призыв к участникам Кимберлийского процесса согласовать эти нерешенные вопросы в целях внедрения этой системы к концу 2002 года.

Проект резолюции, содержащийся в документе A/56/L.72 Генеральной Ассамблеи, носит процедурный характер. В нем содержится положений, имеющих финансовые последствия. Данный проект резолюции приветствует детальные предложения относительно международной системы сертификации необработанных алмазов, разработанные Кимберлийским процессом, которые создают хорошую основу для предлагаемого международного механизма контроля за торговлей алмазами. В данном проекте резолюции признается тот факт, что предлагаемая международная система сертификации содействовала бы обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов. В нем также содержится призыв к Кимберлийскому процессу решить остающиеся проблемы, такие как приведенные системы в соответствии с требованиями Всемирной торговой организации и определение участников. Важное значение имеет то обстоятельство, что он настоятельно призывает все государства, которые занимаются торговлей алмазами, участвовать

в предлагаемой международной системе сертификации. В заключение я хотел бы отметить, что в проекте резолюции содержится просьба к странам, принимающим участие в Кимберлийском процессе, представить Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии доклад, а также постановление, чтобы Генеральная Ассамблея сохранила этот пункт в своей повестке дня.

Кимберлийский процесс дополняет усилия, направленные на обеспечение и поддержание мира и безопасности. Поэтому моя делегация хотела бы призвать Ассамблею единогласно принять данный проект резолюции в качестве выражения поддержки отраженных в нем усилий в рамках Кимберлийского процесса.

Г-н Сив (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мне приятно выступать по этому важному вопросу, в решении которого за прошедший год достигнут значительный прогресс. Соединенные Штаты по-прежнему глубоко озабочены проблемой, связанной с незаконной торговлей необработанными алмазами. К сожалению, эта незаконная торговля по-прежнему создает угрозу подрыва самих основ многочисленных общин, способствуя разжиганию вооруженных конфликтов. Мы по-прежнему преисполнены решимости прилагать совместные усилия с лидерами правительств производящих и импортирующих алмазы государств, частными алмазными предприятиями, которые занимаются законной деятельностью, и неправительственными организациями в целях борьбы с этой проблемой.

За истекший год в Кимберлийском процессе достигнуты значительные успехи в том, что касается привлечения еще большего числа правительств, представителей алмазной промышленности и неправительственных организаций к участию в работе по разработке предложений относительно международной системы сертификации необработанных алмазов. Лишь на основе обеспечения как можно более широкого участия в предлагаемой системе будут достигнуты результаты, к которым мы все стремимся: сокращение числа конфликтов и прекращение людских страданий.

Достижение консенсуса в отношении элементов предлагаемой международной системы сертификации явилось величайшим достижением. Оно потребовало огромной самоотверженности со сто-

роны всех тех, кто принимал участие в этом процессе. В силу серьезного характера проблемы, связанной с алмазами из зон конфликтов, все большее число участников Кимберлийского процесса проявляют решимость сотрудничать друг с другом и преодолевать существующие разногласия.

Находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции о роли алмазов в разжигании конфликтов свидетельствует о решимости всех участников Кимберлийского процесса работать сообща в интересах урегулирования этой проблемы. Однако наша работа еще не завершена. На следующей неделе в Оттаве, Канада, состоится пленарное совещание в рамках Кимберлийского процесса для решения некоторых остающихся вопросов. В течение всего этого процесса помощь и содействие Организации Объединенных Наций помогли участникам процесса заручиться более широкой международной поддержкой. Важно, чтобы мы продолжали поощрять все заинтересованные стороны принять участие в претворении в жизнь предлагаемой международной системы сертификации.

Сейчас как никогда ранее, после террористических нападений, совершенных 11 сентября, международному сообществу необходимо вновь заявить о своей решимости урегулировать эти глобальные проблемы, которые привели к разжиганию вооруженных конфликтов. Мы удовлетворены тем, что участники Кимберлийского процесса поставили перед собой важнейшую задачу ввести в действие предлагаемую систему к концу нынешнего года.

Мы приветствуем тот факт, что Южная Африка по-прежнему осуществляет руководство Кимберлийским процессом и является автором обсуждаемого сегодня проекта резолюции Генеральной Ассамблеи. Мы настоятельно призываем все государства-члены продолжить усилия, направленные на претворение в жизнь предлагаемой международной системы сертификации, тем самым приближая нас к достижению нашей общей цели упрочения международного мира и безопасности.

Г-н Хайнбекер (Канада) (*говорит по-английски*): Ассамблея собралась сегодня для того, чтобы заявить о своей сохраняющейся озабоченности в связи с ролью незаконной торговли необработанными алмазами в разжигании вооруженных конфликтов во многих частях Африки. Она заседает

для того, чтобы отметить прогресс, достигнутый к сегодняшнему дню в рамках Кимберлийского процесса по разработке мер в целях ограничения торговли алмазами из зон конфликтов, и стимулировать участников вышеупомянутого процесса к дальнейшим усилиям и завершению своих переговоров в кратчайшие возможные сроки. Наша цель — это не меньше чем полное осуществление эффективных мер по пресечению использования алмазов для разжигания конфликтов, и нам еще предстоит проделать значительную работу.

(*говорит по-французски*)

Как и другие страны, представленные в этом зале, Канада признает, что подавляющее число необработанных алмазов, производимых в мире, поступает из законных источников и является важным средством финансирования социально-экономического развития многих стран. В то же время незначительная часть алмазов, поступающая из зон конфликтов, продолжает оказывать непропорционально большое разрушительное влияние на мир и безопасность, особенно в Анголе, Сьерра-Леоне и Демократической Республике Конго. Ассамблея и Совет Безопасности сыграли ключевую роль в выявлении и отслеживании торговли алмазами из зон конфликтов, а также в наказании виновных.

Хотя негативные последствия этого явления сосредоточены в небольшом числе стран, необходимо признать, что ответственность за решение этой проблемы несет весь мир, а это требует постоянных усилий со стороны всех государств-членов в сотрудничестве с другими важными заинтересованными сторонами. Готовность добиваться решения этой проблемы продемонстрировали не только правительства, но и международная алмазная промышленность, и организации гражданского общества. Действуя через Всемирный совет по алмазам, алмазная промышленность в течение последнего года продолжала разработку и уточнение своих предложений по системе добровольного саморегулирования алмазной торговли, которые дополняли бы и поддерживали усилия правительств. Гражданское общество играет огромную роль в этом партнерстве, не только потому, что оно является генератором идей и повышает информированность населения, но и потому, что оно мобилизует необходимую политическую волю для решения этой проблемы.

(говорит по-английски)

После принятия резолюции 55/56 Ассамблеей в декабре прошлого года в рамках Кимберлийского процесса был достигнут значительный прогресс в деле разработки подробных предложений относительно системы международной сертификации необработанных алмазов. Учитывая сложность этой задачи, не следует преуменьшать значение этого достижения. Но, хотя мы близки к достижению нашей цели, работа еще не закончена. На состоявшейся в ноябре встрече на уровне министров участники Кимберлийского процесса договорились о том, что разработанные предложения создают хорошую основу для намечаемой системы сертификации. Однако еще не решен целый ряд важных вопросов, включая вопросы, связанные с контролем, административной поддержкой, сбором, доступностью и сопоставимостью статистических данных. Мы надеемся, что на следующем совещании Кимберлийского процесса, которое состоится в Оттаве, будет достигнут значительный прогресс по всем этим направлениям.

Важно, чтобы Ассамблея подтвердила свою поддержку усилий участников Кимберлийского процесса по доработке своих предложений и быстрому продвижению к полному осуществлению необходимых мер. Участники этого процесса должны как можно быстрее перейти от слов к делу для скорейшего улучшения гуманитарной ситуации в затронутых странах и для обеспечения того, чтобы законная алмазная торговля, которая вносит огромный вклад в экономику столь большого числа стран во всем мире, особенно в Африке, не оказалась под угрозой в результате этого процесса.

Мы с удовлетворением присоединяемся к другим делегациям в Ассамблее, которые поддерживают этот проект резолюции (A/56/L.72). Мы подтверждаем нашу готовность сотрудничать с другими для решения возникших проблем. Что касается будущего, то мы по-прежнему убеждены в том, что участники Кимберлийского процесса должны направлять свои усилия на поиск таких решений, которые были бы одновременно эффективными, прагматичными, реальными и всеобъемлющими, а также должны оставаться непосредственно вовлеченными в работу в этой области.

Такие решения должны быть эффективными, поскольку люди, получающие прибыль от воору-

женных конфликтов и стремящиеся увековечить их, должны быть привлечены к ответственности, и поскольку нельзя позволить, чтобы действия небольшого числа преступников подрывали важную и законную отрасль.

Они должны быть прагматичными, потому что продвижение в рамках Кимберлийского процесса и эффективность предлагаемой системы сертификации будут более значительными со временем; потому что во всех возможных случаях работа будет опираться на существующие национальные системы и сложившуюся практику в целях соблюдения международных минимальных стандартов, которые, как было установлено, необходимы для того, чтобы алмазы из зон конфликтов не попадали на законные рынки.

Они должны быть реальными, потому что успех предлагаемой системы сертификации будет зависеть от степени доверия со стороны участников и других заинтересованных субъектов к возможностям ее эффективного применения, а также от ее вклада в укрепление убежденности потребителей в том, что покупаемые ими алмазы поступили из законных источников.

Эти решения должны быть также всеобъемлющими, потому что эффективность системы сертификации будет зависеть от вовлечения всех ключевых участников и заинтересованных сторон международной торговли необработанными алмазами. Исключительно важно поощрять и облегчать как можно более широкое участие в системе сертификации, а также закрыть лазейки для проникновения алмазов из зон конфликтов.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить благодарность Канады правительству Южной Африки за дальновидное, умелое и твердое руководство Кимберлийским процессом. Канада рада работать с Южной Африкой и другими в целях подготовки следующего совещания, которое должно состояться в Оттаве на следующей неделе. Мы намерены добиться там дальнейшего решающего прогресса в деле внедрения системы сертификации. Учитывая важность наших усилий по защите людей, жизнь которых губит торговля алмазами из зон конфликтов, мы решительно поддерживаем одобрение Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, который мы сегодня рассматриваем.

Г-н Акиба (Япония) (*говорит по-английски*):
 Позвольте мне сказать прежде всего, что правительство Японии приветствует проект резолюции A/56/L.72, который был только что представлен Его Превосходительством послом Южной Африки Кумало. Этот проект резолюции отражает прогресс, достигнутый участниками Кимберлийского процесса за последний год. Мое правительство хотело бы выразить свою искреннюю признательность южноафриканскому секретариату за его усилия по содействию этому прогрессу. Мы воздаем также должное правительствам, которые принимали у себя совещания Кимберлийского процесса в течение последнего года, — правительствам Анголы, Бельгии, Ботсваны, Намибии, Российской Федерации и Соединенного Королевства.

После начала своей деятельности в рамках Технического форума по алмазам в Кимберли, Южная Африка, под председательством этой страны в мае 2000 года в соответствии с резолюцией 55/56 Генеральной Ассамблеи Кимберлийский процесс стал привлекать к себе все больше участников. Япония активно участвует в этих дискуссиях после присоединения к этому процессу на совещании в Намибии в феврале 2001 года. В Кимберлийском процессе участвуют не только представители правительств, но и представители региональных организаций экономической интеграции, других соответствующих международных организаций, алмазной промышленности и гражданского общества.

На последующих совещаниях в рамках этого процесса их участники сосредоточивали обсуждение на важнейших элементах международной системы сертификации необработанных алмазов, с тем чтобы прервать связь между вооруженными конфликтами и торговлей необработанными алмазами.

В Миядзакийских инициативах Группы 8 относительно предупреждения конфликтов алмазы из зон конфликтов тоже определены как составляющие одну из серьезных проблем, нуждающихся в обязательном их решении международным сообществом. Хотя Япония и не является страной из среды крупнейших поставщиков необработанных алмазов, мое правительство принимает активное участие в дискуссиях в рамках Кимберлийского процесса, считая их одним из эффективных средств предупреждения конфликтов.

В ноябре прошлого года состоявшееся в Ботсване совещание министров приняло консенсусом документ, озаглавленный «Основные элементы международной системы сертификации необработанных алмазов, нацеленной на разрыв связи между вооруженными конфликтами и торговлей необработанными алмазами». Некоторые части этого документа, однако, требуют доработки. Эта международная система согласована с учетом элементов, изложенных в резолюции 55/56 Генеральной Ассамблеи, на которую я ссылался ранее. В их числе рекомендация о том, что предусматриваемая система должна быть эффективной и прагматичной, соответствовать международному праву, не препятствовать нынешней законной торговле алмазами, основываться главным образом на национальных системах сертификации и гарантировать по возможности широчайшее в ней участие.

Мое правительство хотело бы особо подчеркнуть, что для обеспечения эффективности такой международной системы, ей нужно, во-первых, заручиться по возможности широчайшим охватом участников и, во-вторых, соответствовать международному праву и не препятствовать законной торговле необработанными алмазами. Моя делегация искренне надеется, что важное значение этих двух аспектов будет признано в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи и надлежащим образом отражено в представленном к принятию проекте резолюции. Одновременно мое правительство хотело бы призвать тех, кто еще не присоединился к Кимберлийскому процессу, сделать это как можно скорее.

Канадское правительство проведет в Оттаве следующее совещание в рамках Кимберлийского процесса. Мое правительство хотело бы заранее поблагодарить правительство Канады за организацию этого совещания, которое, я убежден, продвинет процесс еще на шаг вперед. С учетом инерции, набранной на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, мы рассчитываем на конструктивные дискуссии в Оттаве и надеемся, что они приведут к скорому вводу в строй предусматриваемой международной системы сертификации.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*):
 Мне выпала честь выступать по пункту 37 повестки дня относительно роли алмазов в разжигании конфликтов от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются Болгария, Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Исландия, Латвия,

Литва, Мальта, Румыния, Словакия, Словения и Турция.

Торговля алмазами из зон конфликтов вызывает в международном сообществе серьезное беспокойство ввиду того, что она непосредственно связана с вооруженными конфликтами, подрывными действиями повстанцев, а также распространением оружия. Незаконная эксплуатация природных ресурсов и торговля ими — в частности алмазами — создают серьезную угрозу стабильности и безопасности.

Европейский союз убежден, что борьба с незаконным оборотом алмазов из зон конфликтов имеет основополагающее значение для урегулирования нынешних конфликтов и является одним из ключевых компонентов в предотвращении возникновения или возобновления конфликтов. Перекрытие потока алмазов из зон конфликтов в законную торговлю внесет существенный вклад в дело обеспечения мира и развития и позволит продолжать законную деловую деятельность как в развивающихся, так и развитых странах.

Из числа попыток, предпринятых до сих пор для изыскания эффективных способов регулирования торговли алмазами, нам хотелось бы упомянуть об усилиях, прилагаемых двумя ключевыми действующими образованиями. Во-первых, миры в этом отношении принимают и Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея, и Европейский союз одобряет предпринимаемые обоими органами инициативы и меры.

Во-вторых, активная деятельность ведется в рамках Кимберлийского процесса по разработке предложений относительно предусматриваемой международной системы сертификации. В эту работу активно вовлечены представители алмазной индустрии и гражданской общественности. Со времени принятия резолюции 55/56 в процесс включились дополнительные государства, в результате чего он стал называться расширенным Кимберлийским процессом. С декабря 2000 года совещания в его рамках были проведены в Виндхукке, Брюсселе, Москве, Теикенэме и Габороне. Европейский союз приветствует достижение стабильного прогресса на этих совещаниях и, в частности, рабочий документ 9/2001 от 29 ноября 2001 года с внесенными в него поправками, озаглавленный «Основные элементы международной системы сертификации не-

обработанных алмазов, нацеленной на разрыв связи между вооруженными конфликтами и торговлей необработанными алмазами».

Союз считает, что работа, проделываемая Организацией Объединенных Наций, и деятельность Кимберлийского процесса взаимодополняют друг друга, поскольку завершение разработки международной системы сертификации необработанных алмазов имело бы весьма важное значение в обеспечении эффективного осуществления резолюций Совета Безопасности. Европейский союз призывает к скорейшему завершению разработки международной системы сертификации и ожидает дальнейшего прогресса в этом направлении в ходе следующего совещания в рамках Кимберлийского процесса, которое планируется провести в Оттаве, в интересах выполнения установленного в Габороне имплементационного графика.

Европейский союз всецело поддерживает проект резолюции A/56/L.72, представленный Южной Африкой Генеральной Ассамблее для принятия, и считает, что он станет важным шагом в участии Организации Объединенных Наций в этом деле. Союз намерен и впредь играть активную и конструктивную роль в этом отношении. Мы выступаем за самое широкое участие в международной системе сертификации, в том числе тех государств-членов, которые ведут торговлю алмазами, поскольку это имеет огромное значение для успешного функционирования системы.

Г-н Рэт (Бельгия) (*говорит по-французски*): Бельгия полностью поддерживает заявление, с которым выступила только что от имени Европейского союза делегация Испании. Тем не менее мне захотелось сегодня выступить, учитывая значение торговли алмазами для нашей страны и наше активное участие в Кимберлийском процессе с самого его начала.

Прежде всего я очень хотел бы поблагодарить Южную Африку за ее эффективное председательство в Кимберлийском процессе и за ее руководство переговорами по проекту резолюции (A/56/L.72), который мы сегодня обсуждаем. Результаты этих переговоров полностью соответствуют нашим пожеланиям, и поэтому мы гордимся тем, что являемся одним из авторов проекта резолюции.

Связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов и продолжением конфликтов,

имеющих разрушительные последствия, уже многократно подтверждена, и я ее не буду здесь обсуждать. Достаточно сказать, что нынешняя ситуация должна побудить нас бороться с таким оборотом еще активнее, чем прежде, поскольку такой оборот также позволяет террористическим организациям накапливать средства.

Со времени прошлой сессии Генеральной Ассамблеи достигнут значительный прогресс. Расширилось участие в Кимберлийском процессе, состоялось шесть пленарных совещаний, сформулированы подробные предложения, которые служат хорошей основой для международной системы сертификации необработанных алмазов. И если мы близки к глобальному соглашению, то в этом заслуга участников Кимберлийского процесса, предпринимающих неустанные усилия. Я хочу поблагодарить их за смелые согласованные действия. Необходимо также упомянуть конструктивное участие неправительственных организаций и отрасли. Теперь важно, чтобы международное сообщество продолжало поддерживать Процесс и как можно скорее приступило к завершению работы по международной системе сертификации. Мы убеждены в том, что проект резолюции, представленный делегацией Южной Африки, будет способствовать достижению этой цели.

Успех предлагаемой системы сертификации будет зависеть от ее всеобъемлющего и универсального применения. Все участники, и в частности все алмазные рынки, должны будут пользоваться международной системой сертификации. В противном случае эта система будет неэффективной и не позволит адекватно решить проблему алмазов из зон конфликтов. Я подчеркиваю этот момент, поскольку цель Кимберлийского процесса — гарантировать, чтобы алмазы из зон конфликтов не пятнали репутацию торговли алмазами. И применительно к такой гарантии не может быть никаких исключений.

Хотел бы также напомнить о неизменной позиции Бельгии в поддержку транспарентности торговли алмазами. В частности, эта транспарентность должна основываться на надежной сравнительной статистике. Мы рады тому, что в пункте 7 проекта резолюции подтверждается этот принцип.

В заключение своего выступления хочу выразить надежду на то, что нам удастся утвердить меж-

дународную систему сертификации в ходе следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Ммуалефе (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Республика Ботсвана, являющаяся соучредителем Кимберлийского процесса, приветствует эти прения по вопросу, имеющему огромное значение для моей страны и для Африки. Проблема алмазов из зон конфликтов порочит образ Африки. Она омрачает представления общественности о ресурсе, который должен быть ресурсом жизнеобеспечения и развития для алмазодобывающих стран.

Мы с самого начала активно участвуем в работе Кимберлийского процесса и имели честь принимать у себя участников последних пленарных совещаний Кимберлийской группы, включая участников совещания на уровне министров, которое состоялось 29 ноября 2001 года. На этом совещании министры приняли рабочий документ Кимберлийского процесса под названием «Необходимые элементы международной системы сертификации необработанных алмазов с целью разрыва связи между вооруженными конфликтами и торговлей необработанными алмазами», который представлен сегодня Генеральной Ассамблее (см. A/56/775, приложение VIII) и который мы полностью поддерживаем.

Решительное участие нашей страны в Процессе определяется двумя доминирующими соображениями. Во-первых, как африканская страна мы на себе ощущаем боль жестоких конфликтов, бушующих на земле Африки. Мы полны решимости любыми возможными средствами содействовать деэскалации и урегулированию этих конфликтов. Во-вторых, как главный в мире поставщик необработанных алмазов для ювелирных целей мы в экономическом плане гораздо больше зависим от алмазной отрасли, чем любое другое государство-член Организации Объединенных Наций. Алмазная отрасль непосредственно обеспечивает одну треть — нашего валового внутреннего продукта, более половины всех поступлений в государственную казну и более 80 процентов наших национальных экспортных поступлений.

Для тех из нас, чья экономика и структуры демократического правления обеспечиваются средствами, поступающими от добычи и обработки алмазов, успех Кимберлийского процесса является вопросом жизни и смерти. В равной степени для тех стран, которые стали жертвой смертоносной дея-

тельности повстанческих групп и их незаконной торговли алмазами, успех Кимберлийского процесса также является вопросом жизни и смерти. Как все мы признали, торговля алмазами из зон конфликтов никоим образом не улучшает положения народов и экономики этих стран. Наоборот, она питает собой алчность и эгоизм мятежников и действующих в тайном сговоре с ними покупателей алмазов в алмазной отрасли. Каждая новая неделя промедления с принятием конкретных мер по решению проблемы алмазов из зон конфликтов в глобальном масштабе означает гибель все новых людей в ходе гражданских конфликтов и дальнейшее распространение негативных эмоций в отношении роли алмазов в поддержании этих конфликтов.

В 2001 году мы уже пережили резкий спад в торговле алмазами, и это несмотря на международные усилия по эффективному решению проблемы алмазов из зон конфликтов. Этот спад оказал серьезное воздействие на планы социально-экономического развития Ботсваны. Поэтому мы не можем оставаться безучастными и безмолвными перед лицом этих конфликтов, которые наносят все больший ущерб торговле алмазами.

В проекте резолюции, который сейчас рассматривает Генеральная Ассамблея, отражено мнение о том, что

«можно значительно уменьшить роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов путем внедрения международной системы сертификации необработанных алмазов и что такая система содействовала бы защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов». (A/56/L.72, девятый пункт преамбулы).

Поэтому мы настоятельно призываем Генеральную Ассамблею принять этот проект резолюции. Мы настоятельно призываем те государства-члены, чьи министры присутствовали или были представлены на совещании Кимберлийского процесса в Габороне, черпать уверенность из единогласного принятия кимберлийских предложений, высказанных на этом совещании. Мы настоятельно

призываем участников Кимберлийского процесса оперативно продвигаться к достижению окончательной договоренности по всем оставшимся вопросам, включая важнейший вопрос о создании авторитетной международной структуры контроля для предлагаемой системы сертификации. И мы настоятельно призываем международное сообщество настоять на срочных действиях в целях сведения к минимуму дальнейшей гибели людей и дальнейшего экономического ущерба.

Кроме того мы призываем все стороны считать этот вопрос столь же насущным, как вопрос борьбы с терроризмом в последние несколько месяцев. Это также является частью войны с терроризмом, когда жертвами становятся ни в чем не повинные люди. Тот факт, что большинство жертв также проживает в беднейших странах мира, должен придавать большую, а не меньшую срочность решения данной проблемы более конструктивным образом. Не будем забывать о важности того, что международное сообщество удвоило свои усилия в плане обеспечения мира и национального примирения в этих странах, ибо без мира успех кимберлийского процесса будет под угрозой.

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем перейти к принятию решения по данному проекту резолюции, я хотел бы объявить, что после представления этого проекта резолюции следующие страны присоединились к числу авторов проекта резолюции A/56/L.72: Колумбия и Венгрия.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/56/L.72, озаглавленному «Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/56/L.72?

Проект резолюции A/56/L.72 принимается (резолюция 56/263).

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить обсуждение пункта 37 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 24 повестки дня**Рассмотрение проблемы вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита во всех ее аспектах****Проект резолюции (A/56/L.73)**

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/56/L.73.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/56/L.73?

Проект резолюции A/56/L.73 принимается (резолюция 56/264).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 24 повестки дня?

Решение принимается.

Программа работы

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем закрыть наше утреннее заседание я хотел бы информировать членов Ассамблеи о завершении консультаций о времени проведения заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного использова-

нию информационно-коммуникационных технологий в целях развития, по пункту 12 повестки дня.

Хочу напомнить членам Ассамблеи о том, что в резолюции 56/258 от 31 января 2002 года Генеральная Ассамблея постановила провести заседание Генеральной Ассамблеи, состоящее из трех пленарных заседаний, посвященное преодолению «цифровой пропасти» и расширению возможностей использования цифровой технологии в формирующемся информационном обществе. Было также решено, что эти три пленарных заседания Генеральной Ассамблеи будут проведены в понедельник и во вторник, 17 и 18 июня 2002 года.

Членам Ассамблеи известно также, что, приняв резолюцию 56/258, Генеральная Ассамблея постановила также, что параллельно с пленарными заседаниями будут организованы отдельные неофициальные дискуссионные форумы.

Как известно Ассамблее, подготовка к проведению этих пленарных заседаний и дискуссионных форумов проходит в условиях транспарентности под председательством их организатора Постоянного представителя Румынии при Организации Объединенных Наций г-на Александру Никулеску.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.